



Malossi ha ottenuto dal Ministero dei Trasporti tedesco la qualifica di costruttore di variatori completi - gruppi CVT, nel pieno rispetto degli elevati standard di qualità richiesti dal KBA.

Malossi obtained the qualification of complete variator and CVT group manufacturer from the German Ministry of Transport, in the utmost respect of the highest quality standards required by KBA (Federal Motor Transport Authority).

Malossi a obtenu par le Ministère des Transports Allemand le statut de constructeur de variateurs complets, kits CVT, conformément aux plus hauts standards de qualité demandé par KBA.

Malossi erhielt vom Deutschen Transportministerium die Qualifikation als Hersteller kompletter Variatoren und CVT-Systeme unter strikter Beachtung der vom KBA angeforderten hohen Qualitätsstandards.

Malossi ha conseguido para el Ministerio de los Transportes Alemán el título de constructor de variadores completos - grupos CVT, en el pleno respeto de los elevados standards de calidad exigidos por el KBA.

SEQUENZA DI MONTAGGIO / ASSEMBLING SEQUENCE / PHASES DE MONTAGE / MONTAGEFOLGE / SECUENCIA DE MONTAJE



1a



1b



3b



4



2



3a



6



5



6



7



8



9a



9b

ITALIANO

Il potere della tecnologia

Il Multivar 2000 della Malossi è un "maxi" variatore, nel senso che è stato progettato per equipaggiare gli scooter di grossa cilindrata, ma anche perché riassume in sé concetti tecnici e costruttivi che fino ad oggi non sono mai stati espressi nel settore degli scooter. In questo singolo, ma importantissimo componente, gli ingegneri della Malossi hanno voluto riunire tutte le conoscenze fin qui acquisite nel campo delle trasmissioni per scooter, evolvendole in funzione del gravoso impiego sui mezzi di grossa cilindrata dell'ultimissima generazione, rendendoli ancor più affidabili e prestanti di quanto siano in origine. Per questo hanno ricalcolato tutte le piste di scorrimento dei rulli (specifiche per ogni maxi scooter su cui il Multivar 2000 deve essere utilizzato), hanno aumentato il campo di utilizzo (il diametro utile sulla superficie di scorrimento della cirghia) e naturalmente hanno utilizzato la loro migliore tecnologia nel campo dei materiali e delle lavorazioni. Così il Multivar 2000 può vantare componenti di altissima qualità come la boccola di scorrimento in acciaio sinterizzato autolubrificante. Il mozzo in acciaio legato con superficie di scorrimento con riporto di cromo duro rettificato e lappato, e la semipuleggia in lega di alluminio al silicio lavorata con macchine a controllo numerico di estrema precisione e finitura con diamante. Con lo stesso criterio di massima funzionalità e affidabilità sono stati scelti i rulli HTROLL calibrati ad alta resistenza realizzati in CPT con formula specifica (recanti marcato su un lato la relativa grammatura) e la molla di contrasto della semipuleggia condotta in acciaio cromo silicio pre-temprato e verniciato in vari colori a seconda della relativa costante elastica. Con un variatore di tale sofisticazione tecnica, non stupitevi se il vostro scooter acquista uno scatto, una linearità "tranquillità", meccanica nella marcia alle alte velocità e una costanza di rendimento sconosciuti alla versione base. Perché è esattamente questo che i tecnici Malossi volevano raggiungere.

ENGLISH

The power of technology

The Malossi Multivar 2000 is a "maxi" variator in the sense that it has been designed to equip high-powered scooters, but also because it encompasses technical and design concepts that have never found expression in the scooter sector until now. In this single, but major component, Malossi engineers set out to combine all of the knowledge gained through the years regarding scooter drives. They also took this knowledge one step further, developing it on the basis of the tough use it is subject to on high-powered vehicles of this most recent generation, making them even more reliable and offering performance that is even more enhanced than in their original state. This is why all of the roller sliding guides have been re-calculated (specific guides for each maxi scooter on which the Multivar 2000 must be used). This is also why the working range (the working diameter on the beltsiding surface) has been increased and naturally, the very best technology has been used for materials and machining. Therefore, Multivar 2000 can boast prime-quality components such as the sliding bushing made of selflubricating sintered steel. The hub is made of alloyed steel with sliding surfaces featuring a hard chromium facing that is ground and lapped, and the split pulley is made of aluminium alloy with a silicon content, machined with high-precision numerical control machines and finishing with diamond finishing. The HTROLL rollers were chosen with the same criteria of the best functionality and reliability. They are calibrated for top resistance and made of CPT with a specific formula (bearing a mark on one side with the respective basic weight) and the driven split pulley contrast spring is made of pre-hardened silicon chrome steel painted in a variety of colours depending upon the respective elastic constant. No wonder then if with a variator that features such sophisticated engineering, your scooter suddenly has that extra sprint, a consistency in shifting, a greater mechanical "ease" at high speeds and a constancy in performance you've never experienced before with the original version. That is exactly what the Malossi engineers were seeking.

FRANÇAIS

La puissance de la technologie

Multivar 2000 de Malossi est un "maxi" variateur, parce qu'il a été conçu pour équiper des scooters de grosse cylindrée mais aussi parce que ses caractéristiques techniques et de construction n'ont jamais été utilisées jusqu'à présent dans le secteur des scooters. Les ingénieurs Malossi ont voulu réunir dans ce seul composant, d'ailleurs très important, toutes les connaissances acquises jusque là dans le domaine des transmissions pour scooters, en les adaptant aux emplois plus lourds des véhicules de grosse cylindrée de la toute dernière génération et en les rendant encore plus fiables et performants que les composants montés d'origine. C'est pour cette raison que toutes les pistes de coulissement des galets (spécifiques pour chacun des scooters de grosse cylindrée sur lesquels on utilise Multivar 2000) ont été recalculées, que la plage d'utilisation (le diamètre utile sur la surface de coulissement de la courroie) a été augmentée et que les matériaux et les usinages sont le résultat d'une technologie de pointe. Les composants de Multivar 2000 sont donc de très haute qualité, comme la bague de coulissement en acier fritté autolubrifiant, le moyeu en acier allié avec surface de coulissement revêtue de chrome dur rectifié et rodé et la demi-poulie en alliage d'aluminium au silicium usinée sur des machines à C.N. de très grande précision et avec réalisation des finitions à l'outil diamanté. C'est toujours pour répondre à la recherche de fonctionnalité et fiabilité maximale que nous avons choisis les galets HTROLL calibrés à haute résistance, réalisés en CPT avec formule spécifique (le grammage correspondant est poinçonné sur le côté) et que le ressort de contraste de la demi-poulie mobile est en acier au chrome-silicium pré-tempré et verni en différentes couleurs d'après la constante élastique y relative. Avec un variateur aux caractéristiques techniques si avancées, ne vous étonnez pas si votre scooter devient plus pointu, si le changement de vitesse est plus doux, et qu'on remarque une plus grande "tranquillité" mécanique aux vitesses élevées et une constance de rendement inconnues dans la version de base. Car c'est exactement cela que les techniciens Malossi voulaient atteindre.

DEUTSCH

Die Macht der Technologie

Der Multivar 2000 der Fa. Malossi ist ein "Maxi"-Drehwandler. "Maxi" im Sinne, daß er einerseits zur Ausrüstung von Motorrollern mit großem Hubraum konzipiert wurde und andererseits die modernsten Erfindungen der Technik und Konstruktion in sich vereint, die nie zuvor auf die Motorroller angewandt worden sind. Die Ingenieure der Fa. Malossi haben in diesem einzigen, aber sehr wichtigen Bestandteil, all die Kenntnisse übertragen, die sie jahrelang im Bereich der Motorroller-Antriebe gesammelt haben und dieses Wissen für den Einsatz in hubraumstarken Motorrädern der neuen Generation weiterentwickelt, um deren Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit zu optimieren. Aus diesem Grunde wurden die Rollenaufringe (spezifisch für jeden Maxi-Motorroller, der den Multivar 2000 verwendet) neu kalkuliert, der Anwendungsbereich (d.h. der Nutzfumfang auf der Gleitoberfläche des Riemens) erweitert und, selbstverständlich, die hochwertigsten Materialien und die modernsten Fertigungsmethoden angewandt. Der Drehwandler Multivar 2000 besteht aus Komponenten von hoher Qualität: Selbstschmierende Gleitbuchse aus Sinterstahl, Nabe aus legiertem Stahl und Gleitoberfläche mit einer Auflage aus hartem, geschliffenem und geläpptem Chrom, Halbriemenscheibe aus Silizium-Aluminiumlegierung mit Präzisions-NC-Maschinen gefertigt und Diamanten-Fertigbearbeitung. Zuverlässigkeit und höchste Leistungsfähigkeit sind auch die Merkmale der hochfesten kalibrierten HTROLL-Rollen aus einer spezifischen CPT-Formel gefertigt (auf der Seite mit dem entsprechenden Gewicht versehen) und der Führungsscheibe-Gegengefeder aus vorgewärmtem Chrom-Silizium-Stahl gefertigt, der je nach der entsprechenden elastischen Konstante in verschiedenen Farben lackiert ist. Mit einem solchen technologisch hochentwickelten Drehwandler werden Sie mit Ihrem Motorroller mehr Fahrspaß erleben als je zuvor. Rückfreies Anfahren, größeren Schaltkomfort, mechanische "Stille" auch bei hoher Geschwindigkeit und konstante Fahrleistungen: Das sind genau die Resultate, die die Malossi-Techniker erzielen wollten.

ESPAÑOL

El poder de la tecnología

El Multivar 2000 de la Malossi es un "maxi" variador, en el sentido que ha sido proyectado para equipar los scooter de gran cilindrada, pero también porque sintetiza conceptos técnicos y de construcción que hasta el día de hoy nunca habían sido expresados en el sector de los scooter. En este simple, pero importante componente, los ingenieros de la Malossi han querido reunir todos los conocimientos adquiridos hasta ahora en el campo de las transmisiones para scooter, desarrollándolos en función del gravoso empleo en medios de gran cilindrada de última generación, haciéndolos aun más confiables de cuanto lo sean en origen. Por este motivo han calculado nuevamente todas las pistas de deslizamiento de los rodillos (específicas para cada maxi scooter en el cual el Multivar 2000 debe ser utilizado), han aumentado el campo de utilización (el diámetro útil sobre la superficie de deslizamiento de la correa) y naturalmente han utilizado la mejor tecnología en el campo de los materiales y de los trabajos. De este modo el Multivar 2000 puede ofrecer componentes de altísima calidad como el aro de deslizamiento en acero sinterizado autolubrificante. El cubo de acero ligado con superficie de deslizamiento con revestimiento de cromo duro retificado y esmerilado, y la semipolea en aleación de aluminio al silicio trabajada con máquinas de control numérico de extrema precisión y acabado con diamante. Con el mismo criterio de máxima funcionalidad y confiabilidad han sido elegidos los rodillos HTROLL, calibrados a alta resistencia, realizados en CPT con fórmula específica (llevan marcado en un costado el relativo peso) y el muelle de contraste de la semipolea conducida de acero cromo silicio pre-templado y barnizado de varios colores según la relativa constante elástica. Con un variador de tal sofisticación técnica, no se asombre si su scooter adquiere una aceleración, una linealidad "tranquilidad", mecánica en la marcha a altas velocidades y una constancia de rendimiento desconocidas en la versión base. Porque es exactamente esto que los técnicos Malossi deseaban alcanzar.

ERROR: undefinedresource
OFFENDING COMMAND: findresource

STACK:

/1
/CSA
/1
/CSA
-mark-